

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input checked="" type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：音樂智庫論壇：瑞士現代音樂二重奏 UMS 'n JIP 10 週年團慶邀請
	（英文）：ThinkTank-10 years UMS 'n JIP 2007-2017
	網站： http://umsnjip.ch/10yearsumsnjip.htm
	主辦單位（中文）：瑞士現代音樂二重奏 UMS 'n JIP
	（英文）：Swiss contemporary music duo-UMS 'n JIP
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）：瑞士現代音樂二重奏 UMS 'n JIP （英文）：Swiss contemporary music duo-UMS 'n JIP 網站： http://umsnjip.ch/
※二、活動期程	(起)西元 2017 年 8 月 28 日～ (迄) 西元 2017 年 9 月 10 日
※三、活動地區 (請詳列)	(1) 08/29~09/04 Heiligkreuz/Valais/Swiss(瑞士 Valais 省的 Heiligkreuz 莊園／智庫研討會)
	(2) Zeughaus/Brig-Grils/Swiss (9 月 3 日為在 Brig 舉行團慶音樂會)
	(3) 09/05 德國科隆多媒體學院 / John Cage 生日音樂會
※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)	<p>“音樂智庫論壇：瑞士現代音樂二重奏 UMS 'n JIP 10 週年團慶邀請”是由瑞士現代音樂二重奏 UMS 'n JIP 慶祝 10 週年團慶所發起的活動，除了回顧過去 10 年來樂團的活動發展和貢獻外，也邀請曾經合作的藝術家或團隊齊聚一堂，一同回顧現代音樂的發展，並且拋出不同的議題，一同討論當前現代音樂發展的狀況，以及想像未來音樂發展的可能性。這次研討會的特色，在於國際文化發展的差異性。受邀的與會者來自南美、亞洲、歐洲等不同國家，每一個藝術家所探討的問題，雖然了受限於當地文化的特殊性，但是卻可經由不同文化的思維和角度切入，獲得不同的解決方式或答案，非常地發人省思！值得一提的是每天早上 2 小時的登山健步，除了在山林中體驗自然的美妙，而與會者更利用這</p>

機會做更深入的交流對談，增進大家互相的認識。每天早上的 9:00~11:00 的登山健步後，進行兩小時的個人議題討論，在兩個小時的午餐休息時間後，下午 15:00~18:00 進行自由討論，除了針對早上的議題繼續討論外，也有音樂作品彩排的欣賞。晚上晚餐過後，20:00~21:30 進行藝術家即興創作，並於 9 月 3 日的團慶音樂會中演出。這是一場腦力激盪，藝術性活化的研討會，大家都得使出全力展現自己對藝術的遠景，也提供與會者未來更多合作交流的機會。

場地名稱（中文）：瑞士瓦利斯省聖十字莊園旅店（智庫研討會）
 瑞士布里哥-格里斯省文化兵工廠（團慶音樂會）
 （英文）：Heiligkreuz/Valais/Swiss (ThinkTank)
 Zeughaus Kulture /Brig-Grils/Swiss (jubilee concert)

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：
瑞士瓦利斯省聖十字莊園(智庫研討會)，位於北阿爾卑斯山區海拔 1400 公尺的農莊旅店，遠離都市塵囂。一樓設有餐廳及小型展覽空間，二樓有一間可容納 50 人的多功能會議室，備有音響、混音器和麥克風，可供會議及小型音樂會使用。與會者的寢室直接就在 2 樓，非常方便。

※五、活動場地資訊

瑞士布里哥-格里斯省文化兵工廠(團慶音樂會)，為當地文化表演中心，可容納 200 人的場地，前方的餐廳及酒吧也可轉變為演出場地，提供近 300 位欣賞者更舒適的座椅環境，而不需更動位置。現場備有專業二聲道擴音器及投影機，適合做一般音樂及劇場表演使用。

場地網址：
 瑞士瓦利斯省聖十字莊園
<http://www.gasthaus-heiligkreuz.ch/>
 瑞士布里哥-格里斯省文化兵工廠（團慶音樂會）<https://www.zeughauskultur.ch/>

※六、檢附場地照片
 （含室內、室外，至少兩張）

瑞士瓦利斯省聖十字莊園（智庫研討會）



瑞士瓦利斯省聖十字莊園（智庫研討會）



	瑞士布里哥-格里斯省文化兵工廠（音樂會） 		瑞士布里哥-格里斯省文化兵工廠（音樂會） 		
※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	Javier Hagen		電話	+41 76 5877413
	e-mail	info@umsnjip.ch			
	地址	UMS 'n JIP/Swiss Contemporary Music Duo Production Office Post Office Box 317, CH-3900 Brig (Switzerland)			
※八、主辦單位簡介	<p> 知名的 UMS 'n JIP 瑞士現代音樂二重奏迄今成立10年，由聲樂家 Javier Hagen 及木笛演奏家 Ulrike Mayer-Spohn 攜手組成，致力於當代音樂、音樂劇場及多媒體音樂表演。在過去10年間共首演過200首當代音樂作品，遍及5大洲40個國家800場以上的音樂會，並且受邀在全球50個以上重要的音樂學術機構演講授課，他建立起一個音樂及跨領域交流網路平台，他的重要性及影響力可以在接下來的10年看見與期待！ </p>				